KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e mei 1969 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende maatregelen ter voldoening aan de richtlijn van 15 october 1968 van de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschap betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden welke onder de persoonlijke diensten ressorteren : restaurants en slijterijen, hotels, pensions en dergelijke inrichtingen, kampeerterreinen", heeft de 16e mei 1969 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 2 mai 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant des mesures d'application de la directive du 15 octobre 1968 du Conseil des Ministres de la Communauté économique européenne, concernant la réalisation de la liberté d'établissement et de la libre prestation des services pour les activités non salariées relevant des services personnels : restaurants et débits de boissons, hôtels meublés et établissements analogues, terrains de camping", a donné le 16 mai 1969 l'avis suivant :

Voor het tweede lid van de inleiding verdient de volgende redactie aanbeveling :

"Gelet op het verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Ecomomische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957, inzonderheid op de artikelen 54 en 63 van dit verdrag; ".

*

* *

Artikel 5 van het ontwerp bepaalt :

"Artikel 5.-

De bepalingen van dit besluit zijn niet van toepasing op de ambulante verkoop van bereide voedingsmiddelen of dranken voor gebruik ter plaatse".

De tekst van dit artikel zou moeten worden omgewerkt met inachtneming van de terminologie van het koninklijk besluit nr. 82 van 28 november 1939 houdende reglementering van de leurhandel.

La rédaction suivante est recommandée pour l'alinéa 2 du préambule :

"Vu le traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, notamment les articles 54 et 63 de ce traité; ".

*

* *

Le projet prévoit en son article 5 :

"Article 5.-

Les dispositions du présent arrêté ne sont pas applicables à la fourniture d'aliments préparés ou de boissons destinés à être consommés sur place, faite de façon ambulante".

Le texte de cet article devrait être récrit en tenant compte de la terminologie de l'arrêté royal n° 82 du 28 novembre 1939 réglementant le commerce ambulant.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE,
Messieurs :

H. BUCH,
H. ADRIAENS,

G. VAN HECKE,

J. DE MEYER,

M. JACQUEMIJN,

La chambre était composée de

voorzitter van de Raad van State,
président du Conseil d'Etat,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, substituut-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.